

1. Actualités de Marguerite Duras

Textes réunis par Nao SAWADA

Avant-propos

Le 1^{er} mars 2014, s'est tenu à l'Université Rikkyo un colloque consacré à Marguerite Duras, intitulé « Pour écrire, dit-elle » afin de commémorer le centenaire de la naissance de cette grande figure française du XX^{ème} siècle, ainsi que pour célébrer les cinquante ans de la création du département de littérature française de l'Université Rikkyo. Organisant ce modeste colloque avec ma collègue, Mirei Seki, j'ai tenté de réunir des chercheurs de différentes générations, de divers domaines, francophones et japonais, spécialistes et moins spécialistes, afin d'offrir de nouveaux horizons sur l'univers de Duras, après la publication monumentale des quatre tomes de la Pléiade.

Heureusement, cette journée d'études n'a pas seulement été bien reçue par l'auditoire, mais a également suscité une réaction médiatique, car même un grand quotidien en a fait l'écho dans un de ses articles, fait exceptionnel. Par ailleurs, la plupart des communications données en japonais ont été reprises avec d'autres hommages d'écrivains et de cinéastes dans un ouvrage collectif intitulé, *Marguerite Duras : écrivain de l'amour et de la folie (Ai to kyôki no sakka)*, édité chez Kawade shobô shinsha, le principal éditeur de Duras au Japon. Souhaitant laisser une trace de ce colloque également dans la langue de notre auteure — car plusieurs communications ont été effectivement prononcées en français — j'ai décidé de réunir ici les trois exposés originellement prononcés en français : ceux de Mirei Seki, Yann Mével (université de Tôhoku), Midori Ogawa (université de Tsukuba) ainsi que la conférence de clôture de Bernard Alazet (Paris III). De plus, désirant, en tant qu'organisateur, me joindre à ce débat, je me suis permis d'y ajouter ma communication (prononcée en japonais) traduite en français. Ainsi, le présent volume réunit cinq articles qui révèlent tous la même passion pour Marguerite Duras dont les œuvres sont appréciées par le public japonais depuis toujours.

Nao SAWADA

Le Programme

Colloque international du centenaire de la naissance de Marguerite Duras **« Pour écrire, dit-elle »**

le samedi 1^{er} mars 2014
au Tachikawa Hall de l'université Rikkyo (campus Ikebukuro)

10h00 Allocution d'ouverture

10h10-10h50 Conférence plénière d'ouverture

Tôru SHIMIZU (univ. Meijigakuin) : L'Univers de Marguerite Duras — À propos de *L'Amant*

11h00-12h30 Première séance : les ouvrages filmiques, présidée par Kazuko OGURA (Rikkyo)
Katsuhiko SUGIHARA (critique de cinéma) : Le texte \rightleftharpoons l'image, ou, Duras \rightleftharpoons Straub et Huillet
— De la "voix" de Duras au "cinéma"

Tamio OKAMURA (univ. Hosei) : L'influence de Marguerite Duras sur le cinéma japonais —
de Yoshishige Yoshida à Shinji Aoyama

Jun.ichi KONUMA (univ. Waseda) : Quelques points sur "Marguerite Duras"

13h45-15h00 Deuxième séance : l'actualité de Duras, présidée par Nao SAWADA (Rikkyo)
Mirei SEKI (Rikkyo) : L'Esthétique répétitive mais soustractive dans les cycles de Marguerite Duras
Yann MÉVEL (univ. de Tohoku) : Marguerite Duras en héritage
Midori OGAWA (univ. de Tsukuba) : Hiroshima / Fukushima : "Écrire sur le corps mort du monde
— Sur *Hiroshima mon amour*"

15h15-16h45 Troisième séance : Duras plurielle (table ronde), présidée par Mirei SEKI
Participants : Yasuo KOBAYASHI (univ. de Tokyo), Kuniichi UNO (Rikkyo), Nao SAWADA

17h00-18h00 Conférence spéciale

Bernard ALAZET (univ. Paris III) : S'inscrire dans l'univers de la légende

18h00 Allocution de clôture

organisé par le Département de Littérature française de l'Université Rikkyô
(pour le cinquantenaire de sa fondation)

avec la coopération de la Société de langue et littérature françaises de l'Université Rikkyo,
du Centre de recherche en sciences humaines, arts et psychologie de l'Université Rikkyo,
de la Faculté de Communication interculturelle de l'Université Rikkyo ;
sous le parrainage de l'Ambassade de France/Institut français du Japon ;
avec le soutien de la Maison franco-japonaise, de la Société japonaise de langue et littérature françaises
et des Éditions Kawade shobô shinsha.

Coordination : Nao Sawada et Mirei Seki